

**LIBRETTO ISTRUZIONI  
INSTRUCTION BOOKLET  
NOTICE D'INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

**HOTECH**

**TERMOCONVETTORE  
CONVECTOR HEATER  
THERMO-CONVECTEUR  
KONVEKTORHEIZKÖRPER**  
type HC501 (mod.HC2000L)  
type HC500 (mod.HC2000)

Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Ce produit convient uniquement à des espaces bien isolés ou occasionnels.

Dieses Produkt ist für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.



Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



### ATTENZIONE!



Questi simboli evidenziano istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.



Questo simbolo indica: **ATTENZIONE**: per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

## AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato solo al riscaldamento di ambienti interni domestici e similari, secondo le modalità indicate in queste istruzioni; è da considerarsi inoltre apparecchio supplementare di riscaldamento, e

non può essere considerato fonte di riscaldamento primario/centrale.

Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:

- in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
- in aziende agricole o similari;
- da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- in ambienti del tipo bed and breakfast.

- L'apparecchio Non deve essere utilizzato in ambienti polverosi o con materiali estremamente volatili (potrebbero ostruire griglie), o in ambienti con elevata umidità, o con prodotti infiammabili, o all'esterno (all'aperto). Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Quando l'apparecchio è in funzione si scalda, quindi toccare soltanto: manopola e tasti del pannello comandi. Evitare il contatto con la superficie perché molto calda. L'erogazione del calore dell'apparecchio è variabile e la temperatura può diventare così intensa da scottare la pelle esposta a tale calore. L'utilizzo di tale apparecchio non è raccomandato a persone con

ridotta sensibilità al calore o con incapacità di reagire tempestivamente per evitare scottature.

- Le griglie ed il corpo non forniscono completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- Controllate che il termoconvettore non venga in contatto con l'acqua o altri liquidi. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.



**Attenzione:**

- **Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.**
- Quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Non usare l'apparecchio in stanze di piccole dimensioni al cui interno vi siano persone che non

- sono in grado di lasciare autonomamente la stanza, a meno che esse non siano costantemente sorvegliate.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a  $4\text{m}^2$ .
  - L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
  - I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.



**Pericolo:**

- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina, lavandini, ecc. . .
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).

- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Evitare che l'apparecchio possa surriscaldarsi; a questo scopo controllare che le aperture di entrata e uscita dell'aria siano libere da ostruzioni: non lasciate nulla di appeso sopra o sotto l'apparecchio. In caso di surriscaldamento il dispositivo di sicurezza incorporato arresterà il funzionamento del termoconvettore. Per ripristinare il funzionamento, togliere la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato (circa 20/30 minuti) ed inserire la spina nella presa di corrente.

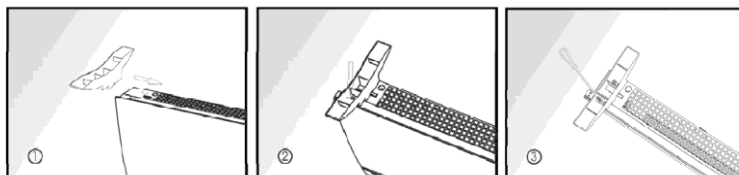
#### **INSTALLAZIONE**

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti.

**Attenzione:** il termoconvettore deve funzionare solo con i piedini correttamente assemblati.

Per utilizzare l'apparecchio è necessario assemblare i due piedi in dotazione operando nel modo seguente (vedi figure sotto):

- verificare che il cordone elettrico sia scollegato dalla presa di corrente
- Posare l'apparecchio orizzontalmente su una superficie piana e liscia.
- Posizionare i piedi sul termoconvettore inserendo le asole nei rispettivi ganci e farli scorrere fino a che si bloccino
- Assicurarne il bloccaggio mediante le viti in dotazione.



L'apparecchio è dotato di un interruttore anti-ribaltamento il cui sistema emette un "clic" quando il termoconvettore è inclinato: è pertanto normale udire un rumore all'interno ogni volta che lo si sposta.

- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- Posizionare il termoconvettore lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero sia di 100 cm dalla parte frontale del termoconvettore e 50 cm ai lati e retro.
- La superficie di appoggio deve essere stabile, non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi), resistente al calore.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su sé stesso e non si impigli, onde



evitare una caduta dell'apparecchio. Verificare che non vi si possa inciampare, per evitare cadute accidentali o danni alle persone o animali.

- Assicurarsi che le griglie d'aspirazione e l'elemento riscaldante siano liberi da polvere, lanugine, o quant'altro simile: migliora la resa del termoconvettore, e per evitare rischi di incendio o un eventuale surriscaldamento dell'apparecchio; verificare periodicamente tale condizioni. Non coprire l'apparecchio, né utilizzarlo per asciugare la biancheria.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

## ISTRUZIONI DI IMPIEGO

**Attenzione:** prima di assemblare l'apparecchio, smontaggio e pulizia dell'apparecchio assicurarsi che sia scollegato dalla presa di corrente.





### Primo utilizzo



Attenzione: far funzionare l'apparecchio, per eliminare "l'odore di nuovo" ed eventuali oli residui di lavorazione per almeno circa 15/20 minuti. Durante questa operazione aerare bene l'ambiente al fine di eliminare l'odore "di nuovo" che si sprigiona dall'apparecchio.

## Descrizione





### Modello con comandi elettronici (type HC501)

Il termoconvettore è dotato dei seguenti elementi di regolazione:

- Interruttore O/I (H) è posto lateralmente, accende (I) o spegne (O) l'apparecchio
- Pannello con display per visualizzare le funzioni e tastiera per azionare le funzioni seguenti:
- Tasto " (A): premere per attivare la resistenza 800W e per mettere in stand-by l'apparecchio
- Tasto " (B): per regolare tre potenze: 800W/1200W/2000W
- Tasti "+" (E) e "-" (F) per regolare la temperatura ambiente (compresa tra 05÷37°C), raggiunta la temperatura impostata si attiva la funzione stand-by: la resistenza si attiva con l'abbassarsi della temperatura.
- Tasto " (C) per visualizzare i gradi Celsius o Fahrenheit
- Tasto " (D), per azionare la ventola

- Tasto timer  “(G), imposta il tempo di funzionamento, al termine del quale l’apparecchio si arresta automaticamente. Per impostare il tempo, premere ripetutamente il tasto  “: ad ogni pressione selezionato (1 ora - 2 ore- 4ore...15 ore ). Per disattivare il timer, premere il tasto fino a che sul display scompare il tempo. Se il timer non viene azionato, l’apparecchio funziona sino a quando non verrà spento.
- Telecomando (I), per selezionare tutte le funzioni sopra descritte. Il telecomando deve essere puntato in direzione del display, e prima ancora inserirvi le batterie (aprire lo sportello posteriore e inserire 2 batterie tipo “AAA” rispettando la polarità; richiudere lo sportello). Ad ogni cambio di funzione udirete un bip. Inoltre l’apparecchio è dotato di un interruttore anti ribaltamento che arresta il funzionamento in caso di caduta. Riposizionarlo correttamente, si attiva la funzione stand-by.

Per l’impiego del termoconvettore si operi nel modo seguente:

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare che l’interruttore sia in pos. “0”.
- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Portare l’interruttore in posizione “I” e udirete un bip, il display si illumina e si evidenzia la temperatura ambiente (TEM) e la temperatura recentemente impostata (SET). L’apparecchio si trova in modalità stand-by e se non viene selezionato nessun tasto, dopo circa 1 minuto il display si spegne.
- Premere il tasto  per attivare la resistenza 800W e sul display appare 800W (caldo a basso consumo); premere il tasto  una volta per attivare 1200W (caldo confortevole), una seconda volta se desiderate 2000W (caldo immediato).
- Per attivare il timer, premere il tasto .
- Se desiderato premere il tasto , per azionare la ventola ed una seconda volta per spegnerla
- Per azionare il termoconvettore regolare la temperatura “SET” maggiore a quella ambiente “TEMP”. Per regolare la temperatura ambiente premere il tasto “+” o “-“ fino al valore desiderato; la resistenza si attiva solo quando la temperatura ambiente è inferiore a quella impostata.

- Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto “⏏”, l'interruttore in pos. 0 e togliere la spina dalla presa di corrente.

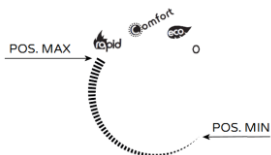
**Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.**

## Descrizione

**Modello con selettore (type HC500) con regolazione termostato ambiente.**

Il termoconvettore è dotato dei seguenti elementi di regolazione:

- Interruttore (A) posto lateralmente per accendere la ventola (funzione turbo), accende in pos. (⊕) o spegne in pos. (●).
- Selettore (B): per regolare tre potenze:
  - 0= spento
  - “eco”/750W= caldo a basso consumo
  - “omfort”/1250W=caldo confortevole
  - “rapid”/2000W= caldo immediato



Il termostato regola il funzionamento dell'apparecchio in base alla temperatura ambiente circostante: riscalda in modo continuo sino al raggiungimento della temperatura impostata, e poi riscalda solo quando la temperatura diminuisce e per il tempo necessario a riportarla al valore impostato. Si agisce con la relativa manopola: se ruotata completamente in senso antiorario il termoventilatore rimane spento (MIN), se completamente in senso orario si regola alla massima temperatura (MAX); in posizioni intermedie funziona ad intervalli.

Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare che: il selettore sia in pos. “0” e l'interruttore sia in pos. “●”.

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Ruotare il selettore nella posizione desidera: / / .
- Se desiderato premere l'interruttore in pos. (⊕) per azionare la ventola (funzione turbo).
- Per spegnere l'apparecchio, ruotare il selettore in pos. “0” e premere l'interruttore in pos. “●” e togliere la spina dalla presa di corrente.

**Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**Attenzione:** prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Assicurarsi periodicamente che le griglie di aspirazione e di uscita dell'aria non siano ostruite da lanugine o sfilacci; per la pulizia, impiegare eventualmente l'aspirapolvere facendo attenzione a non danneggiare la resistenza elettrica.
- Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.
- Per lunghi periodi di inattività del termoconvettore, è necessario coprirlo e riporlo in un luogo asciutto; è consigliabile inserirlo nell'imballo originale per proteggerlo dalla polvere e dall'umidità.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

**Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.





This symbol invites you to read these instructions carefully before using the device, and also inform third parties of them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the device. If any parts of these instructions are difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.



### **WARNING!**

This symbols highlights instructions and warnings for safe use.



This symbol indicates: **WARNING:** in order to avoid overheating, do not cover the appliance.

## **WARNINGS**

- This appliance is designed to heat indoor domestic and similar environments, as specified in these instructions; furthermore it is to be considered an additional heating unit, and should not be considered a source of primary / central heating.

Examples of devices for domestic use are those used for typical domestic reasons, in domestic environments and that can be used by non-experts:

- in shops, offices and other similar places of work;
- in farming businesses or similar businesses;

- by guests in hotels, motels and other residential type environments;
- in bed and breakfast accommodation.
- The device should not be used in dusty areas or in areas with airborne particle/materials (which may block the grids), or in areas with high humidity, or with flammable products, or outdoors. Any other use should be considered inappropriate and dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect or irresponsible use and/or by repairs done by an unqualified person.
- The appliance heats up when it is running. Therefore only touch the buttons on the control panel. Avoid touching the surface since it becomes very hot. The heat supplied by the appliance is variable and can become so hot that it will burn skin that comes into direct contact with it. The use of this appliance is not recommended for people with reduced sensitivity to heat or who are not able to react quickly enough to avoid skin burns.
- The grid and the panel do not provide complete protection to children or to people with reduced physical, sensory or mental capacity.
- Ensure that the convection heater does not come into contact with water or any other liquid. If water or any other liquid comes in contact with the appliance, first turn off the power outlet by switching it off on the electrical panel, and only then remove the plug from the socket. Carefully dry both the plug and the socket before

restoring power. Plug into the plug point and then continue using the device. If in doubt consult a qualified professional.



### CAUTION:

- some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- when using electrical appliances, always adhere to basic safety precautions to prevent the risk of fire, electric shocks and physical injury.
- Do not use in small rooms where there are people who are unable to leave the room unaided, unless they are under constant supervision.
- Do not use this appliance in a room with an area of less than 4m<sup>2</sup>.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children younger than 3 years of age must be kept away from the appliance unless they are being constantly supervised. Children between the ages of 3 and 8 years should only turn on / off the unit as long as it has been

placed or installed in its normal operating position, and as long as they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children between the ages of 3 and 8 years should not plug it in, adjust or clean the appliance or perform user maintenance.



**Danger:**

- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- The plug point must be easily accessible so as to easily remove the plug in case of an emergency.
- Do not use this heater with programmers, timers or with any other device that automatically turns on the appliance, as this could pose a fire risk should the device be covered or positioned incorrectly.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified in order to avoid a hazard.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- In order to protect yourself from electric shocks, do not immerse the plug, the power cable or the appliance in water or any other liquid.
- If the appliance is not being used, unplug it from the mains.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Do not move the appliance when it is in operation.



- Do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (sun, rain, etc..).
- Should the appliance fall or not work correctly, disconnect the electric cable immediately. Check that it is not damaged, and thereafter turn it back on: if in any doubt, consult a qualified professional.
- Do not pull on the power cable or the appliance itself to unplug the appliance from the mains.
- Do not pull on the power cable to move the appliance.
- Do not use the appliance if it does not work properly or if it appears damaged; when in doubt, contact a qualified technician.
- Avoid allowing the appliance to overheat; to this end, check that the inlet and outlet are free from obstructions: do not leave anything hanging over or under the unit. Should overheating occur, the in-built safety device will stop the convection heater from running. To restore operation, remove the plug from the mains and wait for it to cool (about 20-30 minutes) and insert the plug into the plug point once again.

## INSTALLATION

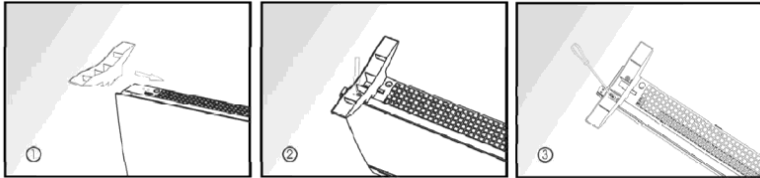
- After unpacking, check the integrity of the appliance; if in doubt, do not use it and contact a qualified technician. The packaging materials (plastic bags, polystyrene, metal staples, etc.) must not be left within reach of children, as they constitute possible safety risks and must be disposed of according to applicable regulations.

**Warning:** the heater must run only if its feet are correctly assembled.

To use the machine, equally assemble the two feet supplied as follows (see figures below):

- check that the power cable is disconnected from the plug point
- Place the device horizontally on a flat, smooth surface.

- Place the feet on the heater by inserting the slots in their hooks and slide them until they lock into place.
- Use the screws provided to secure them in place.



The device is equipped with an anti-tip system switch which "clicks" when the heater is tilted: it is therefore normal to hear a noise inside every time you move the heater.

- Before connecting the heater check that the voltage shown on the specifications plate corresponds to that of the electrical supply, and that the plug is effectively grounded. In the event of incompatibility between the power supply and the plug, have the plug replaced with a suitable model by a qualified professional, who should ensure that the size of the cable is suitable for the power used by the unit. The use of adaptors or extensions is generally not advisable; if it is necessary to use them, they must comply with safety regulations and the total current (amps) must not be rated lower than the maximum current of the the appliance.
- Place the convection heater far from any other source of heat, from flammable material (curtains, tapestries, etc.), from flammable gases or flammable material (spray cans) and from materials that can be deformed by heat. Make sure there is 100cm of free space in front of the heater and 50cm free space on both sides and at the back.
- Do not use this appliance near a bath, a shower or a swimming pool; (to avoid water droplets falling on the appliance and the appliance falling into the water); if this happens, do not place your hand in the water but first turn off the power supply by turning off the switch on the electrical panel, and only then remove the plug from the plug point. Carefully dry both the plug and the socket before restoring power. Plug into the power point and then continue using the device. If in doubt consult a qualified professional.
- The surface must be stable, not sloping (as the unit may fall over), heat resistant.
- Ensure that the power cable is correctly positioned and does not come into contact with hot parts or sharp edges, nor become wound around the appliance itself, is not twisted and does not snag, in order

to prevent the appliance from falling. Make sure there's no risk of tripping, to prevent people from accidentally tripping over it or being injured.

- Make sure that the air inlet and outlet are not blocked, to prevent fire hazards or possible overheating; do not cover the device, nor use it for drying laundry.
- If there is a fault or the appliance is not working correctly, switch it off and have it checked by a qualified professional. Repairs done by an unqualified person can be dangerous and cause the guarantee to become void.

## USER INSTRUCTIONS

**Warning:** before assembling, disassembling and cleaning the device, make sure it is disconnected from the mains.





### First use



Warning: run the appliance for at least a 15/20 minutes to eliminate the "new smell" and any oil residue from the manufacturing process. During this operation ventilate the room well to eliminate the "new smell" that is given off

### Description






#### Model with electronic controls (type HC501)

The appliance is equipped with the following regulation elements, used by pressing the buttons located below the control panel or the ones on the remote control.

- O / I switch (H) is located on the side and turns the machine on (I) or off (O)
- Panel with a display to view the functions and a keyboard with the following functions:
- “” (A): activates the 800W heating element and puts the device in standby
- “” (B): to set the three power settings: 800W/1200W/2000W
- “+” (E) and “-” (F) to adjust the ambient temperature (between 05÷37°C), once the set temperature has been reached, it activates the stand-by function: if the heating element is activated by the lowering of the temperature.
- 
- “” (C) to select Celsius or Fahrenheit
- “” (D), to start the fan

- Timer “” (G), sets the time of operation, after which the unit will stop automatically. To set the time, press “” repeatedly: each time it is pressed it selects (1 hour - 2 hours - 4 hours ... 15 hours). To deactivate the timer, press the button until the display time disappears. If the timer is not activated, the device works until it is turned off.
- Remote control, to select all the functions described above. The remote must be pointed at the display, and before insert the battery (open the rear door and insert 2 batteries "AAA" with correct polarity, close the door). With each change of function you will hear a beep. Furthermore, the appliance is equipped with a switch that stops the rollover operation in case of a fall. Reposition it vertically, you activate standby.

To use the heater, proceed as follows:

- Before inserting the plug into the power outlet to verify that the switch is in pos. "0".
- Insert the plug into the socket.
- Turn the switch in position "I" and you will hear a beep, the display lights up and shows the temperature (TEM) and the recently set temperature (SET). The device is in standby mode, and if you do not select any buttons, after about one minute, the display turns off.
- Press "" to activate the resistance 800W and 800W the display (warm low power); Press "" once to activate 1200W (heat comfortable), a second time if you want to 2000W (instant hot).
- To activate the timer, press the "" button.
- If desired, press the "", to operate the fan and a second time to turn it off.
- To operate the heater to adjust the temperature "SET" more than room "TEMP". To adjust the temperature, press the "+" or "-" until the desired value; the resistance is activated only when the ambient temperature is lower than set.
- To turn off the unit press “”, switch in pos.0, and remove the plug from the plug point.

If the device is not in use for long periods of time, remove the plug from the plug point.

## Description

### Model with switch (type HC501) with adjustable thermostat

The heater is equipped with the following adjustment:

- Switch (A) located on the side to turn on the fan (turbo), turn on (✚) or off (●)

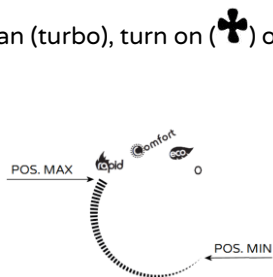
- Switch (B) to adjust the three powers:

- 0= off

- “eco” /750W= hot low-power




- “comfort” /1250W= comfortable

- “rapid” /2000W= fast heat



The thermostat controls the operation of the appliance according to the surrounding room temperature: it continuously warms up to the set temperature, and then heats it only when the temperature decreases and for the time it takes to return it to the set value. It is actuated with its knob: if it rotates counterclockwise the fan heater will be off (MIN), if fully clockwise is set to maximum temperature (MAX); In intermediate positions runs at intervals. For the use of the air curtain operates in the following way:

- Before inserting the plug into the socket, check that: the switch is in pos. "0" and the switch is in pos. "●".
- Insert the plug into the socket.

• Turn the selector to the desired position:  /  / 

- If desired, press the switch in pos. (✚) to start the fan.
- To switch off, turn the dial in pos. "0" and press the switch in pos. "●" and remove the plug from the socket.

**For long periods of inactivity, remove the plug from the socket.**

## LEANING AND MAINTENANCE

**Warning:** before cleaning the appliance, turn it off, unplug the plug from the mains and wait until it cools down.

- Periodically check that the air inlet and outlet are not blocked by lint; to clean use a vacuum cleaner if necessary, taking care not to damage the heating element.

- To clean the main casing using a soft, damp cloth; do not use steel wool or abrasive products.
- If the appliance is not used for long period of time, cover it and store it in a dry place; it is advisable to place it in the original packaging to protect it from dust and moisture.
- If you decide to no longer use the appliance, it is recommended that it is made inoperative by cutting the power cable (first ensure that the appliance has been unplugged from the power supply), and ensure that any parts that could represent a risk to playing children are put away.

### **Correctly disposing of the product as per European Directive 2011/65/UE.**

At the end of its lifespan, the product must not be disposed of as part of ordinary waste. It can be handed in to specific collection points set up by the municipality, or to retailers who provide such a service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and human health resulting from inappropriate disposal and allows the recovery of the materials of which it is made in order to obtain significant savings in energy and resources.

As a reminder of the obligation to dispose of appliances separately, the product is marked with a wheeled bin symbol. Incorrect disposal of the product by the user will lead to administrative sanctions according to current regulations.



Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres utilisateurs, si besoin. Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficile à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit,

contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page.



### **ATTENTION !**

Ce symbole met en évidence des instructions et des avertissements pour une utilisation en toute sécurité du produit.



Ce symbole signifie: **ATTENTION**: ne pas couvrir l'appareil pour éviter les risques de surchauffe.

## **AVERTISSEMENTS**

- Cet appareil est conçu pour une utilisation dans des environnements domestiques et similaires, dans les modalités décrites dans cette notice. Il doit être considéré uniquement comme un chauffage d'appoint, et jamais comme un chauffage principale / centrale.

Exemples d'appareils pour environnement domestique, ce sont des appareils pour des fonctions domestiques typiques, utilisés dans l'environnement domestique et qui peuvent être utilisés pour des fonctions domestiques typiques, même par des non-experts :

- dans des magasins, des bureaux et d'autres lieux de travail similaires ;

- dans des exploitations agricoles ou similaires ;
  - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
  - dans des établissements tels des bed & breakfast.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements poussiéreux ou en présence de matériaux extrêmement volatils (cela pourrait bloquer les grilles), dans des environnements humides, près de produits inflammables, ou à l'extérieur (en plein air). Toute autre utilisation est considérée comme impropre et dangereuse. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation impropre, erronée et irresponsable et/ou par des réparations effectuées par du personnel non qualifié.
  - Quand l'appareil est en fonction il augmente en température, donc toucher uniquement: les touches du panneau de commande. Éviter le contact avec la surface de l'appareil, qui peut être très chaude. L'intensité de la chaleur émise par l'appareil peut varier et atteindre une température assez élevée pour causer des brûlure de la peau. L'utilisation de cet appareil est déconseillée aux personnes avec une sensibilité à la chaleur réduite, ou incapables de réagir rapidement pour éviter les brûlures.
  - La grille et le panneau n'assurent pas une protection complète des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
  - Veillez à ce que le thermoconvecteur ne rentre pas en contact avec de l'eau ni avec d'autres liquides. Si le



thermoconvecteur devait par inadvertance se mouiller ou être immergée dans un liquide, désactiver d'abord la prise de courant en éteignant l'interrupteur depuis le tableau électrique, et débrancher ensuite la fiche. Sécher soigneusement et la fiche et la prise de courant, et ensuite réactiver le courant sur la prise. Réinsérer la fiche dans la prise de courant, et utiliser ensuite l'appareil . En cas de doute, consulter un technicien qualifié.

- Afin de se protéger de tout risque d'électrocution, ne pas immerger la fiche, le câble électrique et l'appareil dans l'eau ou dans n'importe quel autre liquide.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, retirer la fiche de la prise.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou avec un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont reçu les informations nécessaires pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles sont conscientes des dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés. Les enfants de 3 à 8 ans doivent se limiter à allumer / éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale et qu'ils reçoivent la surveillance ou les instructions nécessaires à son utilisation, et qu'ils comprennent les dangers liés à

l'appareil. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni en effectuer l'entretien.

**ATTENTION : Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Soyez spécialement vigilants en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.**

- Attention : lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours respecter les précautions de sécurité pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est branché à l'alimentation.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en fonction.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie etc.).
- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, débrancher immédiatement l'appareil. Vérifier qu'aucune partie ne soit endommagée, puis rallumer l'appareil: en cas de doute, consulter un technicien qualifié.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise.
- Ne pas tirer sur le câble pour déplacer l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ce dernier doit être remplacé par le fabricant ou par son service

d'assistance technique ou par une personne avec une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne marche pas correctement ou s'il semble abîmé; en cas de doute, consultez un professionnel qualifié.
- Utiliser le thermoconvecteur uniquement en position verticale.
- Eviter que l'appareil surchauffe; à ce fin, vérifier que les ouvertures d'entrée et de sortie de l'air sont dégagées: ne laissez aucun objet pendu au dessus ni en dessous de l'appareil. En cas de surchauffe, le dispositif de sécurité intégré arrêtera le fonctionnement du thermoconvecteur. Pour rétablir son fonctionnement, débrancher l'appareil et attendre son refroidissement (environ 20 / 30 minutes), puis le rebrancher.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise électrique.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec des programmateurs, des minuteurs, ou d'autres appareils censé mettre en marche l'appareil, de la présence d'un risque d'incendie si l'appareil est couvert ou placé non correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

## INSTALLATION

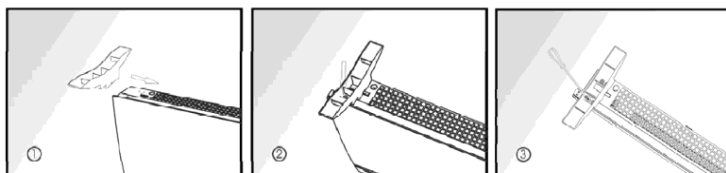
- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que l'appareil soit complet ; en cas de doute, ne pas l'utiliser et contacter un technicien qualifié et agréé. Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène,

clous, etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont potentiellement dangereux. Les éliminer comme prévu par les normes en vigueur. **Attention:** les stickers ou flyers publicitaires éventuellement collés à la grille d'aspiration ou de sortie de l'air ainsi que sur la base doivent être retirés avant l'utilisation de l'appareil.

**Attention:** le thermoconvecteur doit être mis en marche uniquement une fois les pieds montés.

Pour pouvoir utiliser l'appareil, monter d'abord les deux pieds fournis par le constructeur de la façon suivante (voir images de suite):

- vérifier que le câble est débranché de la prise de courant.
- Déposer l'appareil à l'horizontal sur une surface plate et lisse.
- Présenter les pieds sur le thermoconvecteur en insérant les fentes dans les crochets correspondants et en les faisant glisser jusqu'à ce qu'ils se bloquent.
- Fixer les pieds à l'aide des vis fournies dans l'emballage.



L'appareil est équipé d'un système anti-renversement qui produit un "clic" quant le thermoconvecteur est incliné: il est donc normal d'entendre un bruit à l'intérieur à chaque fois qu'on le déplace.

- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données sur la plaque correspondent à celles de votre réseau de distribution électrique et que la prise est équipée d'une mise à la terre efficace. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire appel à un professionnel qualifié pour remplacer la fiche avec une autre du type adapté et pour vérifier que le diamètre des câbles de la prise est adaptée à la puissance absorbée par l'appareil. De façon générale, l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges est déconseillée ; si leur utilisation est indispensable, ces dernières doivent respecter les normes de sécurité en vigueur et la portée de courant ne doit pas être inférieure à la portée maximale de l'appareil.
- La prise de courant doit être facilement accessible, afin de pouvoir débrancher facilement la fiche en cas d'urgence.
- Placer le thermoconvecteur loin des sources de chaleur, de matériaux inflammables (rideaux, tapisseries, etc.), de gaz inflammables ou de matériaux explosifs (bombes aérosol) et de matériaux pouvant se

déformer avec la chaleur. Vérifier que la surface libre est de 100 cm devant le panier et de 50 cm autour et derrière l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (pour éviter que des gouttes d'eau tombent sur l'appareil ou que l'appareil même tombe à l'eau); si cela devait arriver, ne pas immerger la main. Désactiver d'abord la prise de courant depuis l'interrupteur situé dans le tableau électrique, et ensuite débrancher l'appareil de la prise de courant. Sécher soigneusement et la fiche et la prise de courant, et ensuite réactiver le courant sur la prise. Réinsérer la fiche dans la prise de courant, et utiliser ensuite l'appareil. En cas de doute, consulter un technicien qualifié.
- La surface d'appui doit être stable, pas en pente (parce que l'appareil pourrait se renverser) et résistante à la chaleur.
- S'assurer que le câble électrique est positionné correctement et qu'il n'est soit pas en contact avec des parties chaudes ou des bords tranchants, qu'il n'est pas enroulé autour de l'appareil ou sur lui-même, afin d'éviter une chute de l'appareil. Vérifier qu'il ne soit pas possible de trébucher dans le câble électrique, pour éviter les chutes ou les dommages accidentels aux personnes.
- Veiller à ce que les grilles d'aspiration et de dissipation de l'aire ne puissent pas se boucher, pour éviter les risques d'incendie ou de surchauffe de l'appareil; ne pas couvrir l'appareil, ni l'utiliser pour faire sécher le linge.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, éteindre l'appareil et le faire vérifier par un technicien qualifié ; les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent être dangereuses et annuler la garantie.

## MODE D'EMPLOI

**Attention:** avant d'assembler, démonter ou nettoyer l'appareil, s'assurer qu'il est débranché de la prise d'alimentation.

### Première utilisation







Attention: laisser l'appareil en fonction pendant au moins 15/20 minutes pour éliminer l'odeur de neuf et les éventuelles huiles résiduelles de fabrication. Pendant cette opération, il est conseillé d'aérer la pièce afin d'éliminer l'odeur de neuf qui dégage de l'appareil.

Pour l'utilisation de l'appareil, procéder de la façon suivante.

## Description

### Modèle à commandes électroniques (type HC501)

Le thermoconvecteur est doté des outils de réglage suivants:

- Interrupteur 0/I (H) situé sur le coté, il allume (I) et éteins (0) l'appareil
  - Panneau avec tableau d'affichage des fonctions et clavier pour activer les fonctions suivantes:
    - Touche " (A) : appuyer dessus pour allumer la résistance 800W et mettre en veille l'appareil.
    - Touche " (B): pour choisir entre trois puissances: 800W~1200W 2000W
    - Touches "+ (E) et "- (F) pour régler la température ambiante (comprise entre 05÷37°C). Une fois que la température sélectionnée est rejointe, l'appareil se met en veille; la résistance se réactive quand la température baisse.
    - Touche " (C) pour choisir entre degrés Celsius ou Fahrenheit
    - Touche " (D), pour mettre en marche le ventilateur
    - Touche minuteur " (G), pour régler la durée de fonctionnement, à la fin de laquelle l'appareil s'arrête automatiquement. Pour régler la durée, appuyer à répétition sur la touche "": à chaque pression correspond une sélection ( 1 heure - 2 heures - 4 heures ...15 heures ). Pour désactiver le minuteur, appuyer sur la touche jusqu'à ce que le temps ne s'affiche plus. Si le minuteur n'est pas activé, l'appareil reste en fonction jusqu'à ce qu'on ne l'éteins.
    - La télécommande doit être dirigée en direction de l'écran, une fois que les batteries auront été insérées (2 piles type "AAA" à insérer dans l'emplacement postérieur du télécommande, en respectant la polarité prévue).
- En outre, l'appareil est équipé d'un interrupteur qui arrête l'opération de roulement en cas de chute. Repositionner verticalement, vous activez veille.
- Pour l'utilisation du rideau d'air fonctionne de la manière suivante:
- Avant d'insérer la fiche dans la prise d'alimentation pour vérifier que l'interrupteur est en pos. "0".

- Insérez la fiche dans la prise.
- Mettez l'interrupteur en position "I" et vous entendrez un bip, les lumières d'affichage et montre la température (TEM) et la température récemment mis (SET). L'appareil est en mode veille, et si vous ne sélectionnez aucune touche, après environ une minute, l'écran est éteint.
- En appuyant sur la touche "⏸", l'écran affiche 800W (chaud à basse consommation); pour sélectionner le réglage 1200W (chaud agréable) appuyer une fois sur la touche "🔥", si vous souhaitez 2000W (chaud immédiat) appuyer à nouveau sur la touche.
- Pour activer le retardateur, appuyez sur la touche "🕒".
- Si vous le souhaitez, appuyez sur la "🌀", pour faire fonctionner le ventilateur et une seconde fois pour l'éteindre.
- Pour faire fonctionner le chauffe-eau pour ajuster la température "SET" plus de chambre "TEMP". Pour régler la température, appuyez sur le "+" ou "-" jusqu'à ce que la valeur désirée; la résistance est activée uniquement lorsque la température ambiante est inférieure à la valeur définie.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche "⏸", touche "0" et retirer la fiche de la prise de courant.

Pendant de longues périodes d'inactivité, retirer la fiche de la prise de courant.

## Description

### Modèle avec interrupteur (type HC500)+ thermostat réglable

Le radiateur est équipé avec le réglage suivant:

- Switch (A) situé sur le côté pour mettre le ventilateur (turbo), tourner

sur (🌀) ou désactiver (●)

- Switch (B) pour régler les trois pouvoirs:

- 0= off

- "eco" /750W= faible puissance chaud

- "🔥omfort" /1250W= confortable




- "🔥apid" /2000W= rapide de la chaleur



Le thermostat régule le fonctionnement de l'appareil en fonction de la température ambiante environnante: chauffe de manière continue jusqu'à atteindre la température de consigne, et chauffe alors que lorsque la température décroît, et pendant le temps nécessaire pour

l'amener à la valeur de consigne. Il agit avec son bouton: si l'élément chauffant tourné complètement à gauche reste éteint (MIN), dans le sens horaire si ajuste la température maximale (MAX); dans des positions intermédiaires, il fonctionne à des intervalles.

Pour l'utilisation du rideau d'air fonctionne de la manière suivante:

- Avant d'insérer la fiche dans la prise, vérifier que: le commutateur est en pos. "0" et le commutateur est en pos. "●".
- Insérez la fiche dans la prise.
- Tournez le sélecteur à la position désirée:  /  / .
- Si vous le souhaitez, appuyez sur l'interrupteur en pos. (✿) Pour entraîner le ventilateur.
- Pour éteindre, tournez la molette en pos. "0" et appuyez sur l'interrupteur en pos. "●" et retirez la fiche de la prise.

Pendant de longues périodes d'inactivité, retirez la fiche de la prise.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Attention** : avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre, le débrancher et attendre son refroidissement.

- Vérifier périodiquement que les grilles d'aspiration et de sortie de l'air ne sont pas bouchées de duvet ou d'autres matières; pour les nettoyer utiliser un aspirateur en veillant à ne pas abimer la résistance électrique;
- Pour nettoyer le corps de l'appareil utiliser un chiffon doux légèrement humide (ne pas utiliser de tampons en acier ou de produits abrasifs).
- Pour des longues périodes d'inactivité couvrir le thermoconvecteur et le déposer dans un endroit sec; il est conseillé d'utiliser l'emballage d'origine afin de protéger l'appareil de la poussière et de l'humidité;
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, il doit être rendu inopérant en coupant le cordon d'alimentation (vérifiez d'abord d'avoir enlevé la fiche de la prise), et les parties qui sont dangereuses doivent être rendues inoffensives lorsqu'elles sont utilisées pour jouer par des enfants.

**Avertissements pour une élimination adéquate du produit aux termes de la Directive Européenne 2011/65/UE.**

A la fin de sa vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques. Il peut être remis à un des centres spéciaux de recyclage mis à disposition par les services publics ou à des revendeurs assurant ce service. Jeter séparément un appareil électroménager permet



d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine résultant d'une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir des économies significatives d'énergie et de ressources. Pour rappeler la nécessité de jeter les appareils électroménagers séparément, sur le produit il y a une poubelle sur roulettes barrée. Se débarrasser illégalement du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi en vigueur.



Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und während der gesamten Lebensdauer des Geräts auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.



## ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise und Warnungen für die sichere Benutzung.



Dieses Symbol zeigt an: ACHTUNG: Zur Vermeidung von Überhitzung das Gerät nicht abdecken.

## WICHTIGER HINWEIS

- Dieses Gerät ist nur zum Heizen in Haushalten oder ähnlichen Umgebungen, mit den in dieser Anleitung aufgeführten Modalitäten, vorgesehen. Außerdem muss es als Zusatzheizgerät angesehen und darf nicht als Quelle für die Haupt-/Zentralheizung benutzt werden. Haushaltsgeräte sind Geräte, die für typische Haushaltsfunktionen auch von unerfahrenen Personen, oder in den folgenden Umgebungen für typische Haushaltsfunktionen verwendet werden dürfen:
  - In Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
  - In landwirtschaftlichen oder ähnlichen Unternehmen.
  - Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
  - In Frühstückspensionen.
- Das Gerät darf nicht in staubigen Umgebungen oder Umgebungen mit übermäßig flüchtigem Material (die Gitter können sich verstopfen) bzw. mit hoher Feuchtigkeit und entzündbaren Produkten oder außen

(im Freien) verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung wird als unsachgemäß und gefährlich angesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unverantwortlichen Gebrauch und/oder durch Reparaturen entstehen, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden.

- Das Gerät wird während seines Betriebs heiß. Deshalb dürfen nur die Tasten der Bedienungstafel berührt werden. Den Kontakt mit der Oberfläche vermeiden, da sie sehr heiß ist. Die Wärmeausgabe des Geräts ist variierbar und die Temperatur kann so hoch werden, dass man sich die Haut verbrennt, wenn sie dieser Wärme ausgesetzt wird. Das Gerät sollte nicht von Personen verwendet werden, die eine verminderte Wärmesensibilität haben oder nicht in der Lage sind, schnell zu reagieren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Das Gitter und die Abdeckungen gewährleisten keinen vollständigen Schutz für Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.
- Es ist sicherzustellen, dass der Thermokonvektor nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommt. Sollte das Gerät aus Versehen nass werden oder in eine Flüssigkeit fallen, muss als erstes durch Ausschalten des Schalters an der Schalttafel die Steckdose deaktiviert werden. Erst dann den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Stecker und die Steckdose

sorgfältig abtrocknen und erst dann den Strom der Steckdose wieder einschalten. Den Stecker wieder in die Steckdose stecken und das Gerät wieder benutzen. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.

- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie den Netzstecker, das Netzkabel und das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht benutzt wird, den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie die notwendige Aufsicht oder Anweisungen im Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten, und wenn sie sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Säuberung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nicht ohne ständige Aufsicht an das Gerät annähern. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, unter der Voraussetzung das es in seiner normalen Betriebsposition steht oder aufgestellt wurde und sofern die Kinder die notwendige Aufsicht oder Anweisungen im Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und sich der möglichen Gefahren bewusst sind.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Gerät nicht einstellen oder säubern, noch die vom Benutzer vorzunehmende Wartung durchführen.

**ACHTUNG: Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Bei Anwesenheit von Kindern oder verletzbaren Personen sollte besonders aufgepasst werden.**

- Warnung: Bei Benutzung von Elektrogeräten sind immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten, um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden.
- Der Benutzer darf das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Das Gerät nicht verschieben, wenn es in Funktion ist.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen, usw.) aus.
- Nach dem Herunterfallen oder bei schlechtem Betrieb unverzüglich die Verbindung des Stromkabels unterbrechen. Prüfen, ob Teile des Geräts beschädigt sind und das Gerät erst nach dieser Prüfung einschalten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Fachmann.
- Ziehen Sie es nicht am Netzkabel oder mit dem Gerät selber aus der Steckdose.

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu verschieben.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem technischen Kundendienstzentrum oder einer Person, die in ähnlicher Weise qualifiziert ist, ersetzt werden, um etwaige Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Sich im Zweifelsfall an Fachpersonal wenden.
- Den Thermokonvektor ausschließlich in der senkrechten Stellung verwenden.
- Vermeiden, dass sich das Gerät überhitzt. Deshalb prüfen, ob die Ein- und Auslassöffnungen der Luft frei sind. Nichts über und unter dem Gerät hängen lassen. Bei Überhitzung hält die eingebaute Sicherheitsvorrichtung den Thermokonvektor an. Zum Wiedereinschalten des Geräts den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten bis sich das Gerät abgekühlt hat (ca. 20-30 Minuten). Dann den Stecker wieder in die Steckdose stecken.
- Das Gerät darf nicht direkt neben einer Steckdose aufgestellt werden.
- Dieses Heizgerät nicht mit Programmiergeräten, Zeitschaltuhren oder anderen Vorrichtungen zur automatischen Einschaltung des Geräts benutzen, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder nicht ordnungsgemäß aufgestellt wurde.

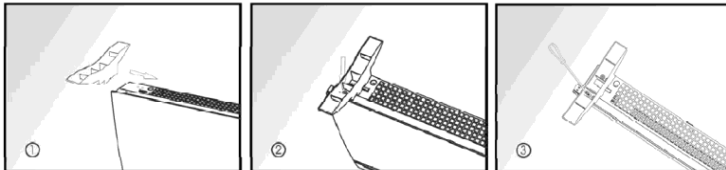
## AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Geräts, dass das Gerät in einem guten Zustand ist. Im Zweifelsfall, das Gerät nicht benutzen, sondern es erst von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Kunststoffbeutel, Styropor, Heftklammern, usw.), da dieses eine Gefahr darstellen kann. Das Verpackungsmaterial ist vorschriftsmäßig zu entsorgen. **Achtung:** Eventuelle Aufkleber oder Werbebezetzel am Ansauggitter, dem Luftauslass oder am Unterteil müssen vor der ersten Verwendung des Geräts entfernt werden.

**Achtung:** Der Thermokonvektor darf ausschließlich mit korrekt angebrachten Füßen in Funktion gesetzt werden.

Um das Gerät verwenden zu können, müssen die mitgelieferten Füße folgendermaßen (siehe untere Abbildungen) angebracht werden:

- Sich vergewissern, dass der Stecker nicht in der Steckdose ist.
- Das Gerät waagrecht auf eine ebene und glatte Fläche stellen.
- Die Haken der Füße in die Längsöffnungen führen und sie so lange verschieben, bis sie blockiert sind.
- Die Blockierung durch die mitgelieferten Schrauben absichern.



Das Gerät verfügt über einen Kippschutzschalter, dessen System bei geneigtem Thermokonvektor ein "Klickgeräusch" ausgibt. Es ist deshalb normal, dass man ein Geräusch im Inneren des Geräts hört, wenn es verschoben wird.

- Vor Anschluss des Thermokonvektors prüfen, ob die Spannungswerte des Stromnetzes mit den auf dem Datenschild angegebenen Werten übereinstimmen und, ob die Steckdose eine effiziente Erdung hat. Falls der Gerätestecker nicht für die Steckdose geeignet ist, die Steckdose durch einen qualifizierten Fachmann auswechseln lassen, der prüfen muss, ob der Kabelquerschnitt der Steckdose für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist. Im Allgemeinen wird von der Verwendung von Adaptern, und/oder Verlängerungen abgeraten.

Falls sie benötigt werden, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und die Stromstärke (Ampere) darf die Höchststromstärke des Geräts nicht unterschreiten.

- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um den Netzstecker im Notfall einfach herausziehen zu können.
- Den Thermokonvektor von anderen Wärmequellen, von brennbarem Material (Gardinen, Polsterungen, usw.), von entzündbarem Gas, explosionsfähigem Material und Material, das sich durch Wärme verformen kann, entfernt aufstellen. Prüfen, ob an der Vorderseite eine freier Raum von 100 cm und an den Seiten und hinten von 50 cm vorhanden ist.
- Das Gerät weder in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Pools (damit keine Wassertropfen auf das Gerät bzw. das Gerät nicht ins Wasser fallen kann). Falls das passieren sollte, nicht die Hände ins Wasser stecken, sondern als erstes durch Ausschalten des Schalters an der Schalttafel die Steckdose deaktivieren. Erst dann den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Stecker und die Steckdose sorgfältig abtrocknen und erst dann den Strom der Steckdose wieder einschalten. Den Stecker wieder in die Steckdose stecken und dann das Gerät wieder benutzen. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Die Aufstellfläche muss stabil, darf nicht geneigt (da das Gerät umkippen kann) und hitzebeständig sein.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig verlegt ist und nicht mit heißen Teilen oder scharfen Kanten in Kontakt kommt oder sich um das Gerät wickelt, unter dem Gerät verläuft, nicht verdreht ist und sich nicht verhakt, um zu vermeiden, dass das Gerät herunterfällt. Dafür sorgen, dass niemand über das Kabel stolpern kann, damit keine Personen hinfallen und sich verletzen können.
- Darauf achten, dass sich die Ansaug- und Ablassöffnungen der Luft nicht verstopfen, damit Brandgefahr und eine eventuelle Überhitzung des Geräts vermieden werden. Das Gerät nicht abdecken oder es zum Trocknen von Wäsche benutzen.
- Bei Störungen oder Funktionsuntüchtigkeit das Gerät ausschalten und es von einem Fachmann überprüfen lassen. Bei nicht von qualifizierten Personen durchgeführten Reparaturen entsteht eine Gefahr und die Garantie verfällt.

## **GEBRAUCHSANLEITUNG**

### **Beschreibung**

### **Elektronisch gesteuertes Modell (Typ HC500)**









**Achtung:** Vor dem Zusammenbauen, Zerlegen und vor der Reinigung des Geräts ist sicherzustellen, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.

### **Erste Benutzung**

Achtung: Das Gerät mindestens ein paar Stunden lang in Funktion setzen, damit der Geruch nach "neu" und eventuelle Ölrückstände aus der Produktion beseitigt werden. Währenddessen den Raum gut lüften, um den aus dem Gerät kommenden Geruch nach "neu" zu entfernen.

Der Thermokonvektor verfügt über die folgenden Einstellelemente:

- Seitlicher 0/I-Schalter zum Ein- (I) oder Ausschalten (O) des Geräts.
  - Tafel mit Display zur Anzeige der Funktionen und Tastatur zum Steuern der folgenden Funktionen:
- Taste " (A): Zum Einschalten des 800W-Heizelements und Umschalten des Geräts auf Standby.
  - Taste " (B): Zum Einstellen der drei Leistungen: 800W/1200W/2000W
  - Tasten "+" (E) und "-" (F) zum Einstellen der Umgebungstemperatur (zwischen 05÷37°C). Nach Erreichen der eingestellten Temperatur wird die Standby-Funktion aktiviert und beim Senken der Temperatur schaltet sich das Heizelement ein.
  - Taste " (C) für die Wahl der Gradanzeige in Celsius oder Fahrenheit.
  - Taste " (D) zum Einschalten des Gebläses.
  - Timer-Taste " (G) zum Einstellen der Betriebszeit. Nach Ablauf dieser Zeit hält das Gerät automatisch an. Zum Einstellen der Zeit mehrmals die Taste "" drücken. Bei jeder Betätigung sind die folgenden Zeiten wählbar: 1 Stunde - 2 Stunden - 4 Stunden ...15 Stunden. Zum Ausschalten des Timers die Taste so lange drücken, bis die Angabe der Zeit am Display gelöscht wird. Wenn der Timer nicht eingeschaltet wird, funktioniert das Gerät bis zu seiner Ausschaltung weiter.
  - Die Fernsteuerung muss in Richtung Display gerichtet werden. Vorher die Batterien einlegen (die hintere Klappe öffnen und unter Beachtung der Pole 2 Batterien des Typs "AAA" einlegen; die Klappe wieder schließen). Bei jedem Funktionswechsel wird ein Piepton ausgegeben.

Weiterhin ist das Gerät mit einem Schalter, der die Überrollvorgang in dem Fall eines Sturzes Stellen ausgestattet. Setzen Sie sie vertikal, Standby aktivieren Sie.

## **BENUTZUNG**

Zur Benutzung des Thermokonvektors wie folgt vorgehen:

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose, um zu überprüfen, dass sich der Schalter in Pos. "0".

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Drehen Sie den Schalter in Position "I" und Sie werden einen Piepton, das Display leuchtet hören und zeigt die Temperatur (TEM) und die zuletzt eingestellte Temperatur (SET). Das Gerät befindet sich im Standby-Modus, und wenn Sie irgendwelche Tasten auswählen, nach etwa einer Minute, erlischt die Anzeige.

- Die Taste "⏻" drücken. Am Display erscheint die Anzeige 800W (Wärme mit niedrigem Verbrauch). Zum Einstellen von 1200W (Komfortwärme) einmal die Taste "⏏" drücken. Für die Wahl von 2000W (sofortige Wärme) die Taste noch einmal drücken.
- Um den Timer zu aktivieren, drücken Sie die Taste "🕒".
- Falls gewünscht, drücken Sie die Taste "🌀", um den Lüfter und ein zweites Mal, um sie auszuschalten betreiben
- Um die Heizung zu betreiben, um die Temperatur "SET" mehr als Zimmer "TEMP" einzustellen. Die Temperatur einzustellen, drücken Sie die "+" oder "-", bis der gewünschte Wert; der Widerstand wird nur aktiviert, wenn die Umgebungstemperatur niedriger als eingestellt.
- Zum Ausschalten des Geräts die Taste "⏻" drücken und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

**Ziehen Sie bei einem längeren Stillstand den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.**

## **Beschreibung**

### **Modell mit Schalter (Type HC501) +Regulierbarem Thermostat**

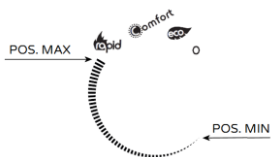
Die Heizung wird mit folgender Einstellung ausgestattet:

- Schalter (A) auf der Seite befindet, auf der Lüfter (Turbo) drehen,





schalten Sie (⊕) oder aus (●)

- Switch (B), die drei Kräfte anzupassen:

- 0= spento
- "eco" /750W= Low-Power
- "comfort" /1250W= komfortabel
- "rapid" /2000W= schnelles Aufheizen



Der Thermostat regelt den Betrieb der Vorrichtung in Übereinstimmung mit der umgebenden Umgebungstemperatur : Wärmen in einer kontinuierlichen Weise, bis die eingestellte Temperatur erreicht, und auch nur dann erwärmt, wenn die Temperatur abnimmt, und für die Zeit, notwendig, sie auf den Sollwert zu bringen. Es wirkt mit seinem Drehknopf : Wird das Heizgerät bleibt vollständig gegen den Uhrzeigersinn gedreht off (MIN), wenn sie vollständig im Uhrzeigersinn um die maximale Temperatur (MAX) einstellt; in Zwischenpositionen arbeitet es in Intervallen.

- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose, überprüfen Sie, dass: der Schalter in Pos. "0" und der Schalter in Pos. "●".
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Wahlschalter auf die gewünschte Position:  /  / 
- Falls gewünscht, drücken Sie den Schalter in Pos. (  ), Um den Lüfter zu fahren.
- Zum Ausschalten, drehen Sie das Rad in pos. "0" und drücken Sie den Schalter in Pos. "●" und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

**Für lange Perioden der Inaktivität, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.**

## REINIGUNG UND WARTUNG

**Achtung:** Vor Säubern des Geräts muss es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Dann warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

- Regelmäßig prüfen, ob die Ansaug- und Ablassgitter der Luft sauber und nicht durch Flaum oder Flusen verstopft sind. Zum Säubern eventuell einen Staubsauger verwenden. Darauf achten, dass das Heizelement dabei nicht beschädigt wird.
- Zum Säubern des Gehäuses einen weichen, etwas angefeuchteten Lappen benutzen. Keine Stahlwolle oder Scheuermittel verwenden.

- Bewahren Sie das Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, an einem trockenen Ort auf. Es wird empfohlen es in die Originalverpackung zu legen, damit es vor Staub und Feuchtigkeit geschützt ist.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu das Netzkabel abschneiden (kontrollieren Sie vorher, ob der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde) und alle Teile entfernen, die für spielende Kinder gefährlich werden können.

**Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2011/65/EG**

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht als allgemeiner Hausmüll entsorgt werden.

Es kann an speziellen Sammelstellen der Gemeinde oder beim Einzelhändler, der das Gerät der Entsorgung zuführt, entsorgt werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die bei einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung verursacht werden. Außerdem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Werkstoffe, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Als Hinweis für die vom Hausmüll getrennte Entsorgungspflicht von Haushaltsgeräten wurde am Gerät das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne angebracht. Bei nicht vorschriftsmäßiger

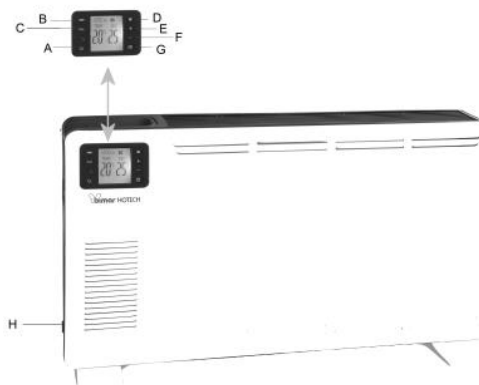
Entsorgung des Geräts durch den Verwender wird die gesetzlich vorgeschriebene Ordnungsstrafe verhängt.






**Type HC500**








**Type HC501**













- A. Selettore ventola
- B. Manopola

- A. Tasto 
- B. Tasto  per regolare le potenze
- C. Tasto  per visualizzare i gradi Celsius o Fahrenheit
- D. Tasto  per azionare la ventola
- E. Tasti "+" per incrementare la temperatura
- F. Tasti "-" per diminuire la temperatura
- G. Tasto timer 
- H. Interruttore principale 0/I

- A. Switch
- B. Thermostat knob

- A. Key 
- B.  key to adjust the powers
- C.  button to display the Celsius or Fahrenheit
- D.  key, to drive the fan
- E. Keyboard "+" to increase the temperature
- F. Keys "-" to lower the temperature
- G. Button timer 
- H. Main switch 0 / I

- A. Interrupteur A. Une Clé ""
- B. Bouton du thermostat B. touche "" pour régler les pouvoirs
- C. "" pour afficher l'Celsius ou Fahrenheit
- D. touche "", pour entraîner le ventilateur
- E. Keyboard "+" pour augmenter la température
- F. Clés "-" pour abaisser la température
- G. Bouton timer ""
- H. Interrupteur principal H. 0 / I
- A. Key ""
- B. "" drücken, um die Kräfte einzustellen
- C. Taste "", um die Celsius oder Fahrenheit angezeigt
- D. Taste "", um die Lüfterantrieb
- E. Keyboard "+", um die Temperatur zu erhöhen
- F. Keys "-", um die Temperatur zu senken
- G. Taste timer ""
- H. Hauptschalter 0 / I

Modello/Model/Modèle /Modellkennung(en):	HC2000, HC2000A		
Dato/Item/Caractéristique/Angabe	Simbolo/Symbole/Symbole/Symbol	Valore/Value/Valeur/Wert	Unità/Unit/Unité/Einheit
Potenza termica			
Heat output			

Puissance thermique Wärmeleistung			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	2.0	KW
Nominal heat output Puissance thermique nominale			
Nennwärmeleistung			
Potenza termica minima (indicativa)	P <sub>min</sub>	0.8	KW
Minimum heat output (indicative) Puissance thermique minimale (indicative) Mindestwärmeleistung (Richtwert)			
Massima potenza termica continua	P <sub>max,c</sub>	2.0	KW
Maximum continuous heat output Puissance thermique minimale (indicative) Maximale kontinuierliche Wärmeleistung			

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente Type of heat output/room temperature control Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico with mechanic thermostat room temperature control contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Modello/Model /Modèle /Modellkennun g(en):  HC500	Efficienza/Ef ficiency/Effi cacité/Wirku ngsgrad:  η <sub>s</sub> = 36%
con controllo elettronico della temperatura ambiente with electronic room temperature control contrôle électronique de la température de la pièce mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Modello/Model /Modèle /Modellkennun g(en):  HC501	Efficienza/Ef ficiency/Effi cacité/Wirku ngsgrad:  η <sub>s</sub> = 37%



Via G. Amendola, 16/18  
25019 Sirmione (BS) – ITALY

[www.bimar-spa.it](http://www.bimar-spa.it)

**Servizio clienti:**



[servizioclienti@bimar-spa.it](mailto:servizioclienti@bimar-spa.it)



**8955895542**

HC500+HC501\_IB\_A5 format\_170606 Rev1